

PROTOKÓŁ NR XXII/2016
z XXII uroczystej sesji Sejmiku Województwa Lubuskiego
kadencji 2014-2018
25 czerwca 2016 roku, godz. 14⁰⁰
Nowy Zamek, Bad Muskau

Punkt 1.

Otwarcie uroczystej sesji Sejmiku i powitanie gości.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Otwieram uroczystą XXII sesję Sejmiku Województwa Lubuskiego kadencji 2014-2018, która zgodnie z tradycją oficjalnie inauguruje Dni Święta Województwa Lubuskiego.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego wita Zarząd, radnych i zaproszonych gości.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, to piękne miejsce, szczególne miejsce, o wielkich korzeniach dziedzictwa europejskiego jest szczególnym na miejsce naszej dzisiejszej sesji i Święto Województwa Lubuskiego. Wybrano to miejsce dlatego, że właśnie 17 czerwca minęła 25. rocznica Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy między Polską a Niemcami, a Park Mużakowski to jest najpiękniejsze spoiwo pomiędzy Polską i Niemcami. Najpiękniejsze, najbardziej urokliwe. Nie ma lepszej okazji, żeby poznać dobrosąsiedzkie stosunki, poznać Park Mużakowski, który uznany został za dobro Światowego Dziedzictwa UNESCO (Geopark Łuk Mużakowa został wyróżniony znakiem UNESCO), a także wręczyć odznaczenia zasłużonym dla Województwa Lubuskiego oraz dziennikarzom - laureatom w konkursie „Samorząd Lubuski w Mediach”.

Lista obecności radnych stanowi załącznik nr 1 do protokołu.

Listy obecności zaproszonych gości stanowi załącznik nr 2 do protokołu.

Punkt 2.

Wystąpienie Marszałka Województwa Lubuskiego Pani Elżbiety Anny Polak.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, zgodnie z dobrym obyczajem bardzo chciałbym prosić Panią Marszałek Elżbietę Annę Polak o zabranie głosu w imieniu gospodarza tej uroczystości. Bardzo proszę.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak: Dostojni Parlamentarzyści, Samorządowcy, Panie Premierze Woidke, Drodzy Goście, Panie Przewodniczący. Proszę Państwa, to naprawdę fantastyczne uczucie świętować dzisiaj razem z Państwem w tym wyjątkowym miejscu. Do tego ten niezwykle jubileusz – 25-lecie Traktatu o dobrym sąsiedztwie i współpracy polsko – niemieckiej. Tutaj Lubuskie, Brandenburgia, Saksonia, Bad Muskau, Łęknica - w tym miejscu jesteśmy spadkobiercami niezwykle światowego dziedzictwa. Park Mużakowski, Geopark – to są obiekty wpisane na listę UNESCO. Dwa obiekty w jednej gminie. Tu kiedyś dzieliła nas granica i wiele z przeszłości dramatycznych wydarzeń, a dzisiaj jesteśmy razem. Dzisiaj można powiedzieć, że bardzo dobrze współpracujemy. Władysław Bartoszewski, pełnomocnik rządu, wspaniały ambasador Polski w Niemczech, w swoim ostatnim wywiadzie w ubiegłym roku powiedział: „w przyszłym roku będzie bardzo pozytywna rocznica, ale trzeba pamiętać o przeszłości i trzeba pielęgnować doświadczenia i współpracować każdego dnia we wszystkich obszarach. To nam, Polakom i Niemcom, na pewno się uda.” Ja myślę, że nam się udało. Nawet w piłce nożnej remisujemy. A na przyszłość - nie będę długo mówić, o 15:00 jest mecz - ale na przyszłość chciałabym nam życzyć, takie jedno życzenie do złotej rybki, abyśmy my Polacy i Niemcy spotkali się w tym Euro w finale. Wszystkiego dobrego.

Wiceprezes Izby Rzemieślniczej i Przedsiębiorczości w Zielonej Górze Bolesław Adamik:

W imieniu rzemiosła polskiego chciałem podziękować za wspieranie rzemiosła, małych i średnich firm. Dziękuję bardzo. Życzę wszystkiego dobrego dla wszystkich tu obecnych w imieniu rzemiosła i Izby Rzemieślniczej w Zielonej Górze.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak: Bardzo dziękuję.

Punkt 3.

Wystąpienie dr Dietmara Woidke – Premiera Kraju Związkowego Brandenburgia, pełnomocnika rządu Republiki Federalnej Niemiec ds. polsko-niemieckiej współpracy społecznej i przygranicznej.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Dziękuję bardzo. Sportowe akcenty, sportowe tempo, będą towarzyszyć tej uroczystej sesji. Szanowni Państwo, chciałbym bardzo serdecznie teraz prosić o zabranie głosu Pana Dietmara Woidke – Premiera Kraju Związkowego Brandenburgia. Chciałbym poinformować wszystkich również, że Pan Premier jest jednocześnie pełnomocnikiem rządu federalnego ds. polsko-niemieckiej współpracy społecznej i przygranicznej. Panie Premierze, bardzo proszę o zabranie głosu.

Premier Kraju Związkowego Brandenburgia dr Dietmar Woidke: Dziękuję bardzo. Szanowny Czesławie Fiedorowiczu, Szanowna Pani Marszałek Elżbieta Polak, Szanowny Sekretarzu Stanu, Szanowni Radni, Szanowni Przyjaciele z Białorusi, Ukrainy i Słowacji. Cieszę się bardzo, że mogę dzisiaj być w Bad Muskau i uczestniczyć w sesji Sejmiku. W ostatnich dniach miałem spotkanie, a mieliśmy przed kilkoma dniami niemiecko-polskie konsultacje rządowe dotyczące 25-lecia niemiecko-polskiego Traktatu o dobrym sąsiedztwie, i wierzę, że trzeba możliwie często przypominać jak to wszystko się zaczęło. A wszystko zaczęło się krótko po upadku muru, krótki czas po ponownym zjednoczeniu Niemiec, z uznaniem niemiecko-polskiej granicy. To był pierwszy i ważny krok z niemieckiej strony w kierunku odbudowy zaufania. To było kilka dekad, kiedy to nie działało (tego nie było) i niemiecko-polski Traktat o dobrym sąsiedztwie był, że tak powiem, drugim krokiem. On określał fundament i wielu polityków wówczas, jak Tadeusz Mazowiecki, Władysław Bartoszewski, ale również Helmut Kohl, zawsze podkreślali, że mają nadzieję, że ten niemiecko-polski Traktat o sąsiedztwie jak najszybciej w kolejnych dziesięcioleciach będzie prowadził do tego, że uzyskamy takie stosunki, że być może będzie możliwość porównania ich kiedyś do stosunków pomiędzy Niemcami a Francją. Niemiecko-polski Traktat był bazą i jestem szczęśliwy, że wiele osiągnęliśmy, a w wielu punktach jest już o wiele lepiej niż jest w stosunkach między Niemcami a Francją. A to ma związek z tym, że po zawarciu tego Traktatu wielu ludzi zaczęło intensywnie pracować nad tym, by z niemiecko-polskiego sąsiedztwa rosło dalsze zaufanie, by na podstawie tego zaufania rosła również przyjaźń. I jestem dzisiaj bardzo szczęśliwy, że kiedy popatrzymy wstecz i gdy porównamy sytuację z sytuacją na początku lat 90-tych to potrafimy naprawdę mówić o małym, może nawet o dużym, cudzie. Cudzie, że jest normalnością, że Niemcy i Polacy na terenach przygranicznych,

ale również terenach bardziej oddalonych, potrafią ze sobą obcować. I Szanowni Państwo, jeśli to obcowanie stało się czymś normalnym, to ta normalność nie może nas skusić do tego, aby odpuszczać, ponieważ właśnie w kontekście faktu, co wyrządzili Niemcy Polakom w wieku XX to zaufanie, które Polska nam okazuje w tej codziennej pracy, aby powstały przyjaźnie, ale także na wysokim poziomie, to jest coś więcej niż normalność. Ten cud normalności mógł dojść do skutku tylko dlatego, że wielu ludzi, właśnie tu na pograniczu, intensywnie pracowało nad tym. Drogi Czesławie, Ty byłeś jednym z pierwszych, którzy zaczęli budować mosty i za to jeszcze raz serdecznie dziękuję. Chciałbym jeszcze inne nazwisko wymienić, człowieka, który niestety parę lat temu zmarł. To był Helmut Müller, który również podobne mosty budował z niemieckiej strony, jak Czesław po polskiej. Helmut Müller pozostawił znaczące ślady zasługi w polsko-niemieckiej współpracy. Nie powinniśmy tego wszystkiego uważać za normalność, za oczywistość. Te oczywistości, które oferuje nam dzisiaj Europa też nie powinniśmy uważać za wieczne, szczególnie w kontekście tego, co wydarzyło się w Wielkiej Brytanii. Musimy dalej intensywnie pracować nad tym, aby narody Europy trzymały się razem, razem się zrastały, aby budowały zrozumienie między sobą i aby dalej wspólnie pracowały dla Europy. Ta duża Europa może urosnąć tylko wtedy, gdy Polska i Niemcy będą napędzaczami tej Europy, będą ją napędzały. Tego obu naszym narodom życzę. Abyśmy napędzali rozwój Europy, aby polsko-niemieckie spotkania dalej się rozwijały, aby powstawały polsko-niemieckie przyjaźnie i aby normalność w stosunkach dalej mogła, poprzez intensywną pracę, trwać. Serdecznie dziękuję. Ponieważ Pani Marszałek wspomniała o meczu piłkarskim, który bardzo dyplomatycznie się zakończył, przywożłem coś dla Pani Marszałek, bo byłem niedawno w Warszawie. W Warszawie świętowaliśmy 25 lat polsko-niemieckiej współpracy młodzieży, która razem z Traktatem powstawała. Poza oficjalnymi punktami tej wizyty od ambasadora dostałem szalik, który chciałbym przekazać Pani Marszałek. Jest to szalik piłkarski, kibicowski. I w Euro 2016 właśnie Pani życzyła nam finału, to właśnie taki szalik na finał można założyć, bo są obie flagi na tym szaliku, a na odwrocie można przeczytać: 25 lat Traktatu między Polską i Niemcami. Wszystkiego dobrego.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak: Czyli doskonały prezent na finał.

Premier Kraju Związkowego Brandenburgia dr Dietmar Woidke: Ale najpierw szalik trzeba założyć dzisiaj. Dzisiaj powinien on przynieść szczęście polskiej drużynie.

Wiceprezes Izby Rzemieślniczej i Przedsiębiorczości w Zielonej Górze Bolesław Adamik: Panie Premierze, w imieniu rzemiosła polskiego oraz rzemiosła lubuskiego dziękuję i składam te kwiaty

na Pana ręce w podziękowaniu dla rzemiosła niemieckiego za współpracę, która się odbywa między nami. Rzemiosło polskie i niemieckie filarem gospodarki Unii Europejskiej.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Przyjazne słowa, przyjazne gesty, ciepłe porozumienie.

Punkt 4.

Wystąpienie Pana Hansjörga Königa – Sekretarza Stanu w Saksońskim Ministerstwie Finansów.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Unia polsko-saska. Jesteśmy w Saksonii, a zatem bardzo proszę Pana Hansjörga Königa, Sekretarza Stanu w Ministerstwie Finansów o zabranie głosu. Bardzo proszę Panie Ministrze.

Sekretarz Stanu w Saksońskim Ministerstwie Finansów Hansjörg König: Szanowna Pani Marszałek Polak, Szanowny Panie Premierze Woidke, Szanowny Panie Przewodniczący Sejmiku, Szanowni Państwo Radni, Szanowni Państwo, nie tylko bardzo się cieszę, ale odczuwam to jako zaszczyt, że Państwo dzisiaj tutaj obradują i że mogę do Państwa powiedzieć parę słów. Gdy Fundacja Księcia Pücklera 23 lata temu powstawała, 2 lata po wejściu w życie Traktatu polsko-niemieckiego, w parku nie było żadnych mostów, tylko Nysa, nie było słynnych osi widokowych z jednej na drugą stronę i Zamek, w którym dzisiaj jesteśmy, był wprawdzie, ale był żalosną ruiną. Mimo to moi poprzednicy już wtedy mieli wizję polsko-niemieckiego dzieła wspólnotowego i wzięli się do roboty. To, że dzisiaj możemy wspólnie świętować tutaj polsko-niemieckie stosunki, rocznicę i że Sejmik Województwa Lubuskiego może odbyć sesję specjalną po niemieckiej stronie w Saksonii, i że możemy po obu stronach parku spacerować, to pokazuje, że wizje mogą się urzeczywistnić. I takie były oczekiwania, które nie tylko zostały osiągnięte, ale nawet przekroczone. Już po raz trzeci Województwo Lubuskie przeprowadza ważną imprezę w Parku Mużakowskim i pokazuje tym samym, że polsko-niemiecka współpraca i przyjaźń są ważne. Za to bardzo serdecznie Pani Marszałek Polak dziękuję. W 2012 roku na zaproszenie Marszałek Polak spotkali się marszałkowie z całej Polski tutaj, również Stowarzyszenie miast i gmin lubuskiego tutaj obradowało i mogłem im podziękować. Dziękuję wszystkim za przyjęcie. Szereg prominentnych wydarzeń w Zamku Mużakowskim napędza dumą pracowników fundacji, a także mnie. Pokazuje także, że wspólnie z naszymi partnerami z Narodowego Instytutu Dziedzictwa w Polsce - i tutaj im także serdecznie dziękuję - jesteśmy na właściwej drodze. Park Mużakowski jest jedynym w swoim rodzaju polsko-niemieckim miejscem UNESCO. Jest to także

wspólne miejsce spotkań Polski i Niemców, miejsce kultury, które należy nadal rozwijać, co jest trudnym, ale pięknym zadaniem. Pani Marszałek Polak jest już po raz trzeci gospodarzem w Bad Muskau i myślę, że będzie już czas, abym pojechał także do Zielonej Góry i poznał to cudowne miasto. I chętnie nadrobię te zaległości, ponieważ przyjaźń nie tylko powstaje poprzez budowę mostów, czy przechodzenie tymi mostami, tylko, że się często spotyka i że odwiedza się drugiego partnera. Dlatego w tym roku będę chciał nadrobić te zaległości. Szanowni Państwo, serdecznie dziękuję za przybycie i życzę pięknego pobytu w parku. Za uwagę serdecznie dziękuję.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, jesteśmy zaszczycony, że dotarł Poseł polskiego Sejmu Pan Tomasz Kucharski. Bardzo serdecznie Pana Posła Tomasza Kucharskiego witamy podczas naszej uroczystej sesji.

Punkt 5.

Wręczenie „Odznak Honorowych za Zasługi dla Województwa Lubuskiego”.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, z ogromną radością pragnę poinformować, że w uznaniu zasług na rzecz rozwoju Województwa Lubuskiego Radni Sejmiku Województwa Lubuskiego nadali „Odznaki Honorowe za Zasługi dla Województwa Lubuskiego” następującym osobom: uchwałą z dnia 11 maja 2015 r. Panu Rolandowi Richterowi, uchwałami z dnia 16 maja 2016 r. Panu Stanisławowi Tillichowi, Panu dr Dietmarowi Woidke, Panu Hansjörgowi Königowi, Panu Cordowi Panningowi, Pani dr inż. Renacie Stachańczyk, Panu Jackowi Koźmie, natomiast uchwałami z dnia 20 czerwca 2016 r. Panu prof. Andrzejowi Michałowskiemu, Panu Mariuszowi Czubie, Panu prof. Grzegorzowi Stachańczykowi, Pani Barbarze Krzeszewskiej-Zmysłony, Pani Ewie Johna. Nie wszystkie osoby są obecne, ale bardzo proszę o wystąpienie do odznaczenia Pana Dietmara Woidke, a o odczytanie laudacji Panią Marszałek Elżbietą Anną Polak. Bardzo proszę Panie Premierze, zapraszam na scenę. Panią Marszałek również. Bardzo proszę.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak: Pan Dietmar Woidke od sierpnia 2013 r. pełni funkcję Premiera Kraju Związkowego Brandenburgia, a dodatkowo od stycznia 2014 r. pełnomocnika rządu Republiki Federalnej Niemiec ds. polsko-niemieckiej współpracy społecznej i przygranicznej. Jest szczególnie zaangażowany w rozwój poprawnych stosunków pomiędzy regionami partnerskimi: Województwem Lubuskim i Krajem Związkowym Brandenburgia. Dzięki jego staraniom

współpraca ta rozwija się dynamicznie na wielu płaszczyznach. Dietmar Woidke z wielkim zaangażowaniem wspiera: liczne inicjatywy zmierzające do rozwoju współpracy gospodarczej regionu transgranicznego, - coroczne spotkania lubusko-brandenburskich grup roboczych są jego inicjatywą, wspiera realizację polsko-niemieckich projektów transgranicznych w ramach Programów Europejskiej Współpracy Terytorialnej, działania zmierzające do usprawnienia bezpośrednich kolejowych połączeń transgranicznych na trasie Zielona Góra-Berlin i Gorzów Wielkopolski-Berlin-Krzyż, wspiera koncepcje, mające na celu rozwój turystyczny polsko-niemieckiego pogranicza, wspiera ratyfikowanie nowej polsko-niemieckiej umowy o współpracy służb policyjnych, granicznych i celnych oraz inicjatywy: Polsko-Niemieckie Dni Mediów i Polsko-Niemiecka Nagroda Dziennikarska. Jako pełnomocnik rządu Niemiec ds. dialogu z Polską szczególną uwagę zwraca na kontakty gospodarcze, infrastrukturę i naukę języka polskiego – dzisiaj sprawdzałam, coraz lepiej mówi, ale za ważny cel swojej działalności uważa również i przede wszystkim wymianę młodzieży. Objął swoim patronatem następujące polsko-niemieckie projekty szkolne: „Translimes - Szkoła na Pograniczu” - projekt realizowany przez Stowarzyszenie Zamek Trebnitz-Centrum Edukacji i Spotkań, którego zadaniem jest wspieranie czterech polskich i niemieckich szkół wzdłuż naszej granicy, „PolenMobil” - projekt Niemieckiego Instytutu Kultury Polskiej w Darmstadt oraz Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, we współpracy z Towarzystwem Polsko-Niemieckim w Brandenburgii i Polsko-Niemiecką Współpracą Młodzieży, który polega na tym, że grupa młodych ludzi jeździ po Niemczech i przybliża niemieckim uczniom ich sąsiedni kraj - Polskę i uczy języka polskiego. Dietmar Woidke swoją aktywną postawą i zaangażowaniem przyczynia się do intensyfikacji dialogu lubusko-brandenburskiego, a także do rozwoju polsko-niemieckiego pogranicza. Traktując relacje polsko-niemieckie jako priorytetowe, angażuje się w rozwój przyjaznych stosunków z Polską.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, wręczę teraz dyplom, a Pani Marszałek Odznakę. Bardzo proszę.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznakę za Zasługi dla Województwa Lubuskiego Premierowi Kraju Związkowego Brandenburgia dr Dietmarowi Woidke.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Medina to jest winogron, który zamiast kwiatów wszyscy otrzymają.

Premier Kraju Związkowego Brandenburgia dr Dietmar Woidke: Szanowna Pani Marszałek, Drogi Czesławie Fiedorowiczu, Dostojni Parlamentarzyści, Szanowni Państwo, to jest dla mnie bardzo duży zaszczyt przyjęcie tego odznaczenia. Chciałem powiedzieć, podkreślić, że przyjmuję to odznaczenie w imieniu także wielu budowniczych polsko-niemieckich stosunków po polskiej i po niemieckiej stronie. To odznaczenie będzie dla mnie oznaczało zobowiązanie na najbliższe miesiące i lata do dalszej pracy nad przyjaźnią polsko-niemiecką. Bardzo dziękuję.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, przystąpimy do dalszej części. Za chwilę poproszę Pana Wiceprzewodniczącego Mirosława Marcinkiewicza o odczytanie laudacji kolejnych osób. Z góry wszystkich Państwa przepraszam o brak możliwości zabrania głosu po uzyskanych odznaczeniach ze względu na różne ramy czasowe, które zgłosili uczestniczący goście. Chcemy, by sesja Sejmiku zakończyła się do godz. 15. To nie jest wyraz braku szacunku, to jest wyraz dyscypliny, bo nad tym sportowym dniem właśnie taka aura się unosi. Bardzo proszę Panie Przewodniczący.

Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Mirosław Marcinkiewicz: Szanowni Państwo, proszę o wystąpienie do odznaczenia Pana Hansjörga Königa.

Pan Hansjörg König jest niemieckim politykiem. Od 2010 r. pełni funkcję sekretarza stanu w Saksońskim Ministerstwie Finansów. Jest przewodniczącym Rady Fundacji „Park Księcia Pücklera Bad Muskau”. Od lat angażuje się we wspieranie inicjatyw mających na celu rewitalizację Parku Mużakowskiego, wpisanego na listę światowego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego UNESCO. Park Mużakowski jest największym parkiem krajobrazowym w stylu angielskim w Europie Środkowej oraz jedynym parkiem polsko-niemieckim. Hansjörg König przyczynił się do realizacji licznych polsko-niemieckich projektów na rzecz odbudowy, poprawy i udoskonalenia infrastruktury Parku, w tym w październiku 2011 r. otwarto Most Angielski, odbudowany po zniszczeniach wojennych. Inwestycja została zrealizowana przez zarządcę niemieckiej części parku - saksońską Fundację „Fürst-Pückler-Park-Bad Muskau” oraz Narodowy Instytut Dziedzictwa. Całkowity koszt wyniósł ok. 2,3 mln euro. Hansjörg König pracuje z zaangażowaniem na rzecz rozwoju turystycznego i promocji Parku Mużakowskiego, stawiając sobie za cel stworzenie transgranicznego, spójnego obszaru turystycznego o randze międzynarodowej. Był współorganizatorem uroczystości z okazji Światowego Dnia Dziedzictwa UNESCO w Niemczech, jak również jubileuszu 10-lecia wpisania Parku Mużakowskiego na Światową Listę Dziedzictwa Kulturowego UNESCO. Hansjörg König zasłużył się swoją aktywnością i zaangażowaniem w szczególny sposób dla rozwoju Parku Mużakowskiego przyczyniając

się bezpośrednio do intensyfikacji lubusko-saksońskiego dialogu, a także do rozwoju polsko-niemieckiego pogranicza.

Zapraszam Panią Marszałek Elżbietę Annę Polak i Pana Czesława Fiedorowicza, Przewodniczącego Sejmiku Województwa, do dokonania wręczenia.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznakę za Zasługi dla Województwa Lubuskiego Sekretarzowi Stanu w Saksońskim Ministerstwie Finansów Panu Hansjörgowi Königowi.

Sekretarz Stanu w Saksońskim Ministerstwie Finansów Hansjörg König: Proszę pozwolić, bo jestem głęboko poruszony tym dużym odznaczeniem, wyróżnieniem, że powiem parę słów. Bad Muskau jest dla wielu i dla mnie sprawą szczególnie głęboko leżącą na sercu. Serdecznie dziękuję. Oczywiście mówiłem wcześniej o wizjonerach, których misję kontynuuję i to odznaczenie szczególnie chciałbym poświęcić Panu dr Carlowi, który już zmarł i Panu dr Voß. Przypominam te nazwiska i dziękuję za duże wyróżnienie, za szczególny zaszczyt. Dziękuję.

Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Mirosław Marcinkiewicz: Proszę o wystąpienie do odznaczenia Pana Corda Panninga.

Pan Cord Panning jest dyrektorem Parku Mużakowskiego oraz dyrektorem Fundacji „Park Księcia Pücklera Bad Muskau”. Jest również członkiem Rady Stowarzyszenia Förderverein Geopark Łuk Mużakowa. Jest zaangażowany we wspieranie inicjatyw mających na celu rewitalizację Parku Mużakowskiego, wpisanego na listę światowego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego UNESCO. Jest to największy park krajobrazowy w stylu angielskim w Europie Środkowej. Cord Panning jest współautorem Święta Parku, jednej z najważniejszych imprez organizowanych corocznie pod koniec maja. Ponadto współorganizuje Europejskie Dni Dziedzictwa, liczne polsko-niemieckie koncerty, wystawy, turnieje, konkursy. Przyczynił się do realizacji licznych polsko-niemieckich inwestycji na rzecz odbudowy, poprawy i udoskonalenia infrastruktury Parku. Swoją aktywną postawą i zaangażowaniem przyczynia się do intensyfikacji dialogu lubusko-saksońskiego, a także do rozwoju polsko-niemieckiego pogranicza.

Zapraszam Panią Marszałek i Pana Przewodniczącego do wręczenia.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznakę za Zasługi dla Województwa Lubuskiego

Dyrektorowi Parku Mużakowskiego oraz Fundacji „Park Księcia Pücklera Bad Muskau” Panu Cordowi Panningowi.

Dyrektor Parku Mużakowskiego oraz Fundacji „Park Księcia Pücklera Bad Muskau” Cord Panning: Serdecznie dziękuję.

Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Mirosław Marcinkiewicz: Proszę o wystąpienie do odznaczenia Pana Rolanda Richtera i Panią Ewę Johna.

Pan Roland Richter od 1997 roku aktywnie współpracuje z polskimi instytucjami i organizacjami rynku pracy, samorządowymi i kulturalnymi województwa lubuskiego. Dzięki jego staraniom po stronie niemieckiej zainicjowany został transgraniczny program wspólnego szkolenia zawodowego i zatrudniania młodych bezrobotnych Polaków i Niemców w ramach Młodzieżowego Programu „Praca i Nauka ponad Granicami w Parku Mużakowskim”. Szansę zawodowej aktywności zyskało już prawie 400 bezrobotnych Polaków i ponad 500 bezrobotnych Niemców. Organizował przedsięwzięcia promujące kulturę i tradycje Serbołużyczan (ważne po obydwu stronach Nysy Łużyckiej), wszak mieszka w miejscowości Slejpo, będącej siedzibą Centrum Kultury Serbów Łużyckich.

Druga osoba, Pani Ewa Johna, ukończyła studia w Wyższej Szkole Leśnictwa w Getyndze. Odbiła roczną praktykę w Parku Narodowym Eifel położonym na terenie Niemiec, Belgii i Luxemburga – parku o dużych walorach geologiczno-leśnych. Posiada wyjątkowy wkład w rozwój współpracy polsko-niemieckiej na szczeblu lokalnym i regionalnym. Od wielu lat współpracuje z miastem Łęknica i powiatem żarskim w wielu obszarach życia społeczno-gospodarczego, w tym wspólnych przedsięwzięciach i projektach rozwojowych. Jest m.in. koordynatorem działającego od 1998 roku projektu ABM dla osób bezrobotnych pracujących w Parku Mużakowskim. Współpracuje z Narodowym Instytutem Dziedzictwa w Warszawie, Stowarzyszeniem Łuk Mużakowa, kołem PTTK „Mużak” w Łęknicy. Wniosek o nadanie „Odznaki Honorowej za Zasługi dla Województwa Lubuskiego” otrzymał poparcie Burmistrza Łęknicy – Piotra Kuliniaka i Przewodniczącego Rady Miejskiej – Andrzeja Marszałka.

Proszę Panią Marszałek i Pana Przewodniczącego o dokonanie aktów wręczenia.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznaki za Zasługi dla Województwa Lubuskiego Panu Rolandowi Richterowi i Pani Ewie Johna.

Z-ca Dyrektora Job Center Görlitz Roland Richter: Dziękuję bardzo.

Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Mirosław Marcinkiewicz: Proszę o wystąpienie do odznaczenia Pana prof. Grzegorza Stachańczyka, zapraszam oraz Panią dr inż. Renatę Stachańczyk.

Pan Grzegorz Stachańczyk, artysta malarz, profesor Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie. Pracuje na Wydziale Konserwacji i Restauracji Dzieł Sztuki, gdzie prowadzi Pracownię Rysunku i Form Monumentalnych. W latach 2014-2016 zrealizował w Parku Mużakowskim w Bad Muskau i Łęknicy, we współpracy z zarządcami tego obiektu, program trzyletnich warsztatów w plenerze pn. "Muskau Art Project - W poszukiwaniu tożsamości miejsca", poruszających problematykę wpływu dzieła sztuki na budowanie relacji transgranicznych i dialogu międzykulturowego. Ostatnia edycja warsztatów przenosi ten dialog na płaszczyznę kultury wysokiej, konfrontując dwie wybitne postacie europejskiego romantyzmu, twórcę Parku Mużakowskiego, Hermanna von Pückler-Muskau z polskim wieszczem narodowym, Juliuszem Słowackim.

Pani dr inż. Renata Stachańczyk, architekt krajobrazu, specjalizuje się w problematyce ochrony i konserwacji zabytkowych parków i ogrodów. Jest głównym specjalistą w Narodowym Instytucie Dziedzictwa, kierownikiem Zespołu ekspertyz i analiz krajobrazu i zieleni zabytkowej. Od 1992 r. jest związana z problematyką rewaloryzacji polskiej części Parku Mużakowskiego, obecnie kieruje tym projektem. Jest autorką i współautorką kilkudziesięciu dokumentacji zabytkowych parków i ogrodów dla potrzeb krajowej ewidencji zasobu oraz studiów i projektów konserwatorskich, Przez wiele lat z powodzeniem naukowo badała koncepcje kompozycyjne, które legły u podstaw kreacji parku.

Zapraszam Panią Marszałek i Pana Przewodniczącego do wręczenia Odznaczeń.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznaki za Zasługi dla Województwa Lubuskiego Panu prof. Grzegorzowi Stachańczykowi i Pani dr inż. Renacie Stachańczyk.

Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Mirosław Marcinkiewicz: Uprzejmie zapraszam Pana Jacka Koźmę oraz Panią Barbarę Krzeszewską-Zmyślony.

Pan Jacek Koźma jest długoletnim pracownikiem Państwowego Instytutu Geologicznego, Państwowego Instytutu Badawczego, Oddziału Dolnośląskiego we Wrocławiu. Zajmuje się geologią środowiskową, geologią gospodarczą, ochroną przyrody nieożywionej i geoturystyką. Dzięki znajomości geologii

obszaru mużakowskiego, w latach 1999-2001, kierował pierwszymi zespołowymi pracami nad inwentaryzacją i waloryzacją stanowisk geologicznych przyszłego transgranicznego geoparku Łuk Mużakowa. Efektem tego była publikacja, w której opisano i sklasyfikowano 38 takich stanowisk. Brał udział w opracowywaniu wniosków o nominacje geoparku, na podstawie których, w roku 2009 Łuk Mużakowa otrzymał tytuł Ministra Środowiska – „Geopark Krajowy”, a w roku 2011 certyfikat geoparku europejskiego. Jacek Koźma, wraz dr Manfredem Kupetzem z Niemiec, reprezentuje Geopark UNESCO Łuk Mużakowa na forum światowej sieci geoparków, zasiadając w Komitecie Koordynacyjnym Sieci Geoparków Europejskich. Jest również wiceprzewodniczącym Stowarzyszenia Geopark Łuk Mużakowa, pełniąc w nim między innymi rolę doradcy w zakresie ochrony i prezentacji dziedzictwa geologicznego.

Pani Barbara Krzeszewska-Zmyślony jest absolwentką Instytutu Germanistyki UAM w Poznaniu. Pracę podjęła na WSI w 1973 roku w Studium Nauki Języków Obcych, gdzie długie lata kierowała Zespołem Języka Niemieckiego. Pracowała jako lektor języka niemieckiego, potem jako wykładowca, a od 1988 jako starszy wykładowca. W latach 1994-2002 zaangażowała się w sprawy dotyczące polsko-niemieckich szkół pogranicza, szczególnie polsko-niemieckiego gimnazjum w Neuzelle. W latach 2000-2002 była współautorką audycji w radiu studenckim „Tip-topy do Europy” i „Z Radiem Index po Europie”. Nawiązała współpracę ze szkołami we Frankfurcie nad Odrą, Guben, Cottbus, co zaowocowało dziesięcioma edycjami konkursów dla młodych Niemców, uczących się polskiego jako obcego i naszych uczniów ze szkół średnich Zielonej Góry, uczących się języka niemieckiego. Angażuje się w organizację Dni Niemieckich, w których udział biorą dzieci z przedszkoli, szkół podstawowych, średnich oraz studenci. Obecnie Barbara Krzeszewska-Zmyślony uczestniczy w przygotowaniach do IV Dni Polsko-Niemieckich, zaplanowanych na październik bieżącego roku.

Zapraszam Panią Marszałek i Pana Przewodniczącego do dokonania aktu wręczenia.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz oraz Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak wręczyli Odznaki za Zasługi dla Województwa Lubuskiego Panu Jackowi Koźmie i Pani Barbarze Krzeszewskiej-Zmyślony.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Bardzo dziękuję Panu Przewodniczącemu Marcinkiewiczowi za odczytanie laudacji. Wszystkim wyróżnionym w imieniu Sejmiku, w imieniu Województwa Lubuskiego bardzo dziękuję i zachęcam do kontynuowania tych działań na rzecz Województwa Lubuskiego. A oczywiście winogrona powinny być jeszcze najlepiej

dzisiaj posadzone, by ono rosło i chętnie się wpraszamy na konsumpcję albo winogron albo wina z tych winogron.

Szanowni Państwo, w ten sposób zakończyliśmy tą część dotyczącą Odznak Honorowych. W tej chwili przejdziemy do wyróżniania dziennikarzy. I to jest ostanía faza naszego uroczystego posiedzenia.

Punkt 6.

Wręczenie wyróżnień dziennikarzom - laureatom konkursu „Samorząd Lubuski w Mediach 2016”.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Mam przyjemność poinformować, że z inicjatywy Marszałka Województwa Lubuskiego Urząd Marszałkowski, po raz pierwszy wspólnie z Oddziałem Lubuskim Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich, zorganizował i rozstrzygnął konkurs dziennikarski pod nazwą „Samorząd Lubuski w Mediach 2016”. Pana Tadeusza Krupę, Przewodniczącego Jury, bardzo proszę zabranie głosu.

Przewodniczący Jury konkursu „Samorząd Lubuski w Mediach 2016” Tadeusz Krupa: Szanowna Pani Marszałek, Szanowny Panie Premierze, Szanowni Państwo. Odczytam po prostu protokół Jury. „Do konkursu przystąpiło 10 dziennikarzy. Ponieważ zgłoszono także całe cykle publikacji, łącznie wpłynęło 21 dzieł, reportaży, komentarzy, felietonów, opracowań analitycznych, relacji z wydarzeń. Nie były to utwory przygotowane specjalnie na konkurs. Był to plon, efekt normalnej codziennej pracy dziennikarzy i redakcji. Zgłoszone publikacje oceniało Jury w osobach: z ramienia Urzędu Marszałkowskiego Pani Teresa Sekuła - Dyrektor Biura Sejmiku Województwa Lubuskiego, Wiceprzewodnicząca Jury, Paweł Mrozek - Kierownik Biura Prasowego Urzędu Marszałkowskiego, Michał Iwanowski - rzecznik prasowy Zarządu Województwa Lubuskiego, ze środowiska dziennikarzy w jury pracowali: redaktor Artur Łukasiewicz Gazeta Wyborcza, redaktor Cezary Siciński Gazeta Lubuska, redaktor Łukasz Kiełpiński Telewizja Internetowa Zielona Góra, eksperci Robert Gwidon Makarowicz - Prezes Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Zielonej Górze, Ryszard Zajązkowski - Prezes Regionalnej Izby Obrachunkowej w Zielonej Górze. Jury przewodniczył stojący przed Państwem Tadeusz Krupa, członek Zarząd Głównego Stowarzyszenia Dziennikarzy RP. W opinii Jury poziom merytoryczny zgłoszonych publikacji zasługuje na uznanie, a ostateczny werdykt jest następujący: trzecie miejsce, honorowane nagrodą w wysokości 1 000 zł, zajął redaktor Leszek Kalinowski, Gazeta Lubuska. Proszę, Panie Leszku. Laureat już do nas zmierza, a ja poproszę Panią Elżbietę Annę Polak, Marszałka Lubuskiego i redaktor Karolinę Kamińską, Przewodniczącą Lubuskiego

Oddziału Stowarzyszenia Dziennikarzy RP, o wręczenie nagrody, statuetki i dyplomu. Leszek złożył cały cykl materiałów dotyczących różnorodnych działań samorządu Województwa Lubuskiego.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak oraz Przewodnicząca Lubuskiego Oddziału Stowarzyszenia Dziennikarzy RP red. Karolina Kamińska wręczyły nagrodę, statuetkę i dyplom red. Leszkowi Kalinowskiemu z Gazety Lubuskiej.

Przewodniczący Jury konkursu „Samorząd Lubuski w Mediach 2016” Tadeusz Krupa: Drugie miejsce, honorowane nagrodą w wysokości 2 000 zł, zajął redaktor Artur Steciąg z Polskiego Radia Zachód. Artur złożył na konkurs cykl audycji radiowych o dzieciach i młodzieży, którzy uczą się samorządności w gmachu Urzędu Marszałkowskiego.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak oraz Przewodnicząca Lubuskiego Oddziału Stowarzyszenia Dziennikarzy RP red. Karolina Kamińska wręczyły nagrodę, statuetkę i dyplom red. Arturowi Steciągowi z Polskiego Radia Zachód.

Przewodniczący Jury konkursu „Samorząd Lubuski w Mediach 2016” Tadeusz Krupa: Pierwsze miejsce, czyli główną nagrodę - honorowane to miejsce jest nagrodą w wysokości 3 000 zł - zajął redaktor Michał Szczęch z Gazety Regionalnej. Michał na konkurs zgłosił reportaż, z którego dowiadujemy się, że w nawet najmniejszej wiosce, kiedy panie wezmą wszystko w swoje ręce może kwitnąć życie, szczęście i radość.

Marszałek Województwa Lubuskiego Elżbieta Anna Polak oraz Przewodnicząca Lubuskiego Oddziału Stowarzyszenia Dziennikarzy RP red. Karolina Kamińska wręczyły nagrodę, statuetkę i dyplom red. Michałowi Szczęch z Gazety Regionalnej.

Przewodniczący Jury konkursu „Samorząd Lubuski w Mediach 2016” Tadeusz Krupa: Dziękuję bardzo.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Gratuluję dziennikarzom. Dziennikarze rzadko chwalą polityków, więc my podwójnie Wam gratulujemy, dziękujemy.

Punkt 7.

Zamknięcie obrad.

Przewodniczący Sejmiku Województwa Lubuskiego Czesław Fiedorowicz: Szanowni Państwo, w ten sposób ta ważna część dobiegła końca. Szanowni Państwo, zmierzamy do zamknięcia obrad naszej sesji uroczystej. Chciałbym na koniec raz jeszcze wszystkim, którzy są tutaj na tej sali osobiście i za waszym pośrednictwem tym, których reprezentujecie, podziękować za serce, zaangażowanie, odwagę, wytrwałość budowania współpracy polsko-niemieckiej. Naszym sąsiadom Białorusi, Ukrainie, Słowacji dziękuję za to, że utrwalacie te relacje z nami. Siła relacji więzów w Europie to siła relacji pomiędzy ludźmi. Bardzo za to wszystko dziękuję i bardzo proszę o kontynuowanie. Dziękuję.

Szanowni Państwo, nasza sesja dobiega końca, ale to wszystko co najlepsze jest jeszcze przed nami. Zapraszam Państwa do strefy sportu w Łęknicy, gdzie za chwilę rozpocznie się mecz Polska - Szwajcaria. Mam nadzieję, że czeka. Ustaliliśmy z polską reprezentacją, że dla uczczenia znaczenia Święta Województwa Lubuskiego wygramy dzisiaj ze Szwajcarami, a Szwajcarię prosimy o wyrozumiałość, bo to są Dni Województwa Lubuskiego, a nie Szwajcarii.


Chciałbym w ten sposób wszystkim, którzy wzięli udział w tej sesji, bardzo podziękować za udział czynny, za udział bierny i za stworzenie dobrej aury w tym pięknym pałacu w Bad Muskau. Do wiedzenia. Auf Wiedersehen. Bis zum nächsten Mal. Do następnego zobaczenia. W ten sposób zamykam uroczystą sesję Sejmiku Województwa Lubuskiego.

Protokół sporządzili:

Zbigniew Żbikowski
Robert Trębowski
Kinga Mosiurczak

Obrady prowadził:

Przewodniczący Sejmiku



Czesław Fiedorowicz